

THE 501ST LEGION RUSSIAN OUTPOST WEB-MAGAZINE

THE EMPIRE

¡EN
ESPAÑOL!
1/2013

HISTORIA

Los Creadores de la Leyenda

INVITADO ESPECIAL

BRIAN MUIR: Artesano de Vader y escultor
del Soldado de Asalto

COMANDO DE LA LEGIÓN

AIMEE JORGENSEN: Comandante de la
Legión, TB-101

¡CUIDADO!

RECAST: ¿Qué es? Y por que no debes
comprarlo



Jefe de Edición:

Alyona Varivonchik

SL-10010

CO Outpost Rusia

Jefe de Relaciones Públicas de la Legión:

Brian Troyan TB-8968

LPRO, CO Midwest Garrison

Diseño y Layout

Kir Tikhomirov

Idea:

Joey Eguia TK-2126

CO Outpost Bolivia

Colaboradores:

Aimee Jorgensen TB-101

Todd Lacey TD-5766

Lindsay Muir

Joey Eguia TK-2126

Brian Troyan TB-8968

Artista:

Jared Nomak

Foto de Portada:

Craig "Hyper" Provine

TK-4408

Tomada por Lance Neilson

Equipo de Traducción

Gabriela Hutt ID 5381

Marco Granadino SL 4534

Eduardo Jara AR 5494

Jaun Malazani TB 5380

Joey Eguia TK-2126

Equipo de revisión para esta edición

Javier Lois (TK 3891)

Erandi Carreón TR 4981

Carola Pabon

Cristhian Camacho

Soledad Doren

N1 (1) 2013, Mayo

Publicado el 27/05/2013

La columna Editorial



Querido lector! Estamos muy orgullosos y felices de presentarle la primera edición en español de la revista electrónica oficial de la Legión 501st: Outpost Rusia, "The EMPIRE monthly"!

Este proyecto no nació de la nada. Así es, existe una pequeña historia detras. La idea inicial de este boletín nació a raíz de una conversación entre Alyona SL-10010, CO del Outpost Rusia, y Joey TK-2126, CO del Outpost Bolivia. El propósito era muy simple – explicar a los fans de Rusia acerca de la Legión 501st y sus normas y ideales, y así ayudarlos a crear sus propios trajes y armaduras. Por ello, nació como un boletín electrónico local, hecho por el Outpost de Rusia exclusivamente para Rusia. Y así se hizo – El 24 de enero del 2013 el primer número de "Empire Today" se publicó. Ofreció artículos sobre temas básicos como "Recasting" y mediciones, así como una entrevista con uno de los postulantes al Outpost de Rusia.

Antes de su publicación, la revista fue mostrada a Brian Troyan TB-8968, oficial de relaciones públicas de la Legión 501st, quien aprobó la idea y luego propuso que se haga una versión en inglés de la misma.

Y ahora, tras dos meses de trabajo, se hizo. El primer número está compuesto de seis secciones: "Comando de la Legión", "Reporte de Misiones", "Entrevistas", "Historia", "Ayuda para Novatos" e "Invitado Especial". En la sección "Comando de la Legión" se tiene un artículo escrito por uno de los oficiales de la Legión. "Reporte de Misiones"



cuenta anécdotas sobre eventos y misiones de caridad de las unidades de la Legión. Los miembros oficiales de la Legión serán invitados en la sección "Entrevistas". En la sección "Historia" se tienen artículos que enseñarán acerca de la historia de cada uno de los trajes y armaduras del universo Star Wars. La sección de "Ayuda para Novatos" está pensada como una fuente de información valiosa para aquellos que están pensando postular a la 501st. Por último, la sección "Invitado Especial" mostrará entrevistas con miembros honorarios y amigos de la Legión.

Pero eso no es todo!! Estamos trabajando para hacer crecer nuestra revista. Nos gustaría escuchar sus comentarios y sugerencias. Aun mejor sería el involucrar a más unidades de la 501st y miembros

en nuestro trabajo – Por lo que invitamos a los Comandantes y Oficiales de Relaciones Públicas de los distintos Garrisons y Outpost a que compartan con nosotros acerca de sus misiones, eventos futuros, ó cualquier trabajo de caridad que quieran resaltar. Nos gustaría compartir sus experiencias en nuestra revista, de modo que todos los fans de la 501st vean el trabajo que hacen!

Imperialmente suya,

Alyona Varivonchik SL-10010

y

Brian Troyan TB-8968

Contenido

COMMANDO DE LA LEGION

Aimee Marton Jorghensen, TB-101 Oficial en Jefe de la Legion

Un mensaje para todos los fans de la Legión 501 de la primera Mujer Comandante en la historia de la Legion

7

REPORTE DE LA MISION

Carolina Garrison: Visitando a Noah and Hunter

Miembros de Carolina Garrison visitaron a Noah Stanley de 8 años y a Hunter Tallent de 4 años . Ambos que recientemente tuvieron un encuentro cercano a la Muerte.

9

ENTREVISTA

BH-6683: Una de las primeras Bo-Katan ien la Legion

Hermosa y letal, Bo-Katan aparecio en Star Wars: The Clone Wars series Enero del 2012, pero solo 6 meses pasaron para que TK-6683 nos diera a Bo-Katan en la carne. Su debut fue en Star Wars Celebration VI.

11

HISTORIA

Creadores de la Leyenda Creators of the Legend

El Stormtrooper es un verdadero símbolo del universo de Star Wars. Y sin embargo, muchas personas no saben quien creó la armadura icónica Echamos un vistazo profundo acerca de los creadores de la leyenda.

13

AYUDA PARA NOVATOS

Recast: Que es y por que no deberias comprarlo!

El Recasting en realidad comprende una zona muy gris de nuestra afición o hobby, y un tema que no puede ser fácilmente respondida en términos de blanco y negro, correcto o incorrecto.” Que es — y que hacer al respecto.

15

INVITADO ESPECIAL

Brian Muir: Artesano de Vader y el escultor del Soldado de Asalto Imperial o Stormtrooper

Entrevistamos al famoso escultor Brian Muir, Miembro honorario de la Legion 501, que es el responsable de esculpir a Darth Vader y la armadura de los Stormtrooper, al igual que el droide de la Estrella de la Muerte.

17

ADVERTISEMENT





Yves Ho TD-9815, miembro de la Badlands Garrison de Canadá, se prepara para subir 48 pisos por las escaleras, como parte del evento "Vancouver Stair Climb for Clean Air" (Subir Escaleras para tener Aire Limpio) el 3 de marzo del 2013 en el Hotel Sheraton Wall Center. El objetivo del evento es recaudar dinero para enfermedades pulmonares. Yves estuvo acompañada por TK-8394 y dos recluta, Katie y Kurt, como Oficiales Imperiales. TD-9815 hizo su mayor esfuerzo y terminó la subida en 8 minutos 49 segundos. Fotos tomadas por Kurt y Katie.





HEREDERA DEL IMPERIO

Aimee Jorgensen, TB-101, asumió el Comando de la Legión el 1ero de Marzo. Aimee es miembro de la Legión desde el año 1999, sirvió como Comandante del Midwest Garrison por cuatro años, y es la primera mujer LCO en la historia de la Legión! Los miembros de la Legión le desean la mejor de las suertes en sus nuevas tareas, y expresamos una profunda gratitud por sus incontables horas de trabajo a **Kris Kuipers**, RC-6247, nuestro LCO saliente, estos últimos dos años. Gracias Kris, Felicidades Aimee.



A TRIP AROUND THE LEGION

Desde Noviembre del 2012, El Russian Outpost ha estado en un "A Trip around the Legion," entrevistando a miembros en todo el mundo. Pueden leer sobre esto en el Outpost blog: russianoutpost.blogspot.ru Con mas entrevistas por venir, el Russian Outpost se enorgullece en anunciar que este proyecto estará muy pronto disponible como una revista digital! Diez entrevistas se incluirán en cada edición, con historias de interés sobre unidades de la 501st alrededor del mundo.

TROOPER DEL MES: ENERO 2013

Felicitaciones **Dan Bergeron**, TK-3967 del Wisconsin Garrison, nuestro Trooper del mes de Enero!

Dan fue recientemente diagnosticado con Cancer, y su tratamiento lo ha confinado a su casa, pero aun cuando las cosas se dificultaron, el ayudo a tres nuevos reclutas con la construcción de sus trajes. Dan se inspira en un niño que conoció troopeando, cuyo Cancer se encontraba en remisión. Ese chico continuó luchando y nunca se dio por vencido. Hoy, meses después, Dan esta en sus zapatos, combatiendo al cancer, y recuerda la lección aprendida: Nunca rendirse, y continuar peleando! Estamos contigo en la batalla, Dan. Tu coraje y dedicación a la Legión, incluso enfrentando una grave situación personal, encarna el espíritu 501st Legión, y estamos honrados de nombrarte Trooper del Mes.

Agradecemos también a **Arnaud Miralles** (ID-1462) del French Garrison, **Philipp Steinhauer** (TD-7076) del German Garrison, y **Steve Szyndrowski** (ID-3052) del Midwest Garrison, quienes mostraron un servicio a la Legión digno de ser reconocido! Sigán haciendo un gran trabajo, troopers!



¡FELICITACIONES, SKULL GARRISON!

Luego de 10 años de crecimiento de sus fuerzas y trooppear en cientos de eventos, nuestros hermanos y hermanas Legionarios del Mexican Garrison se han expandido oficialmente como un segundo Garrison en su País! El Puño de Vader se enorgullece en recibir a su mas nueva unidad: el Skull Garrison!

Visitalos online en skullgarrison.com y asegúrense de darles un "Like" en Facebook:

www.facebook.com/501stSkullGarrison

¡Buena suerte, soldados!



501ST LEGION

BRINGING ORDER TO THE GALAXY SINCE 1997.

CC-15052 501st Legion Venezuela Outpost

Legion Commanding Officer Aimee Marton Jorgensen, TB-101

Hola, miembros y fans de la Legión 501st!

Soy Aimee Jorgensen, TB-101, la nueva electa Legión Commanding Officer de la 501. Este año promete ser uno de los mas productivos y excitantes en la historia de la 501st, y me siento ansiosa y honrada por dirigir la Legión con ese fin!

Con la segunda Celebration Europe (CEII) ya doblando la esquina, nos embarcamos este año en una trayectoria de atraer más atención hacia nuestros miembros internacionales resaltando sus contribuciones locales hacia la 501st Legión a través de redes sociales y es sitio www.501st.com. Estamos solicitando reportes de misión, videos y fotos de nuestros miembros y del publico que puedan ser compartidas con nosotros a través de varios medios, incluyendo el formulario de contacto de la pagina principal de la 501st, o por medio del foro de mensajes.

Asegúrense de compartir y darle "Like" a nuestras paginas de Facebook (www.facebook.com/The501stLegion) y (www.facebook.com/501stCharity) y seguirnos en Twitter [@501stLegion](https://twitter.com/501stLegion) para obtener nuestras ultimas noticias y [@501stCharity](https://twitter.com/501stCharity) para conocer mas sobre los eventos de caridad en los que participamos. Si te gustan las noticias sobre la marcha, te olvides del 501stCast, el podcast oficial de la Legión, con lanzamientos mensuales en www.501st.com/podcast.

Si asistes a alguna convención de comic

o cultura pop, pasa a saludarnos y to-marte alguna foto. O participa en alguna de nuestras actividades como "Blast-a-Trooper" y la popular "Droid Hunt!" Ademas de convenciones y eventos a gran escala, nuestros miembros trabajan sin descanso para promover y recaudar dinero para diferentes

www.501st.com/request.php

Finalmente, con nuevas películas de *Star Wars* planificadas para su lanzamiento por Disney, solo podemos esperar que la Legión crezca en cantidad y fuerza en los años por venir, a la vez que mas y mas gente conoce y otra que vuelve a la franquicia que todos amamos y conocemos. Las nuevas películas traerán nuevos personajes y trajes los que ayudaran a la Legión a crecer como no se había visto desde el lanzamiento de las Prequelas.

Para los interesados en unirse, la 501 tiene Oficiales de Membrecía de la Legión y Garrison quienes están disponibles para brindar apoyo a los nuevos aspirantes, y ponerte en contacto con el Destacamento específico para tu traje, donde podrás obtener una guía especializada para crear un traje que sea screen-accurate. Toda la información que necesitas para unirse a la Legión la puedes encontrar

en 501st.com

Y para aquellos fans menores a 17 años *Star Wars*, la Galactic Academy provee una intruducción al mundo del customing de *Star Wars*. Puedes encontrar mas información en www.galactic-academy.com

Esperamos verlos en eventos locales o quizás recibirlos como reclutas! El futuro se ve brillante para la 501st Legión, y como Lord Vader dijo una vez, "Estaremos honrados si te unes a nosotros!"

Aimee Jorgensen, TB-101

Legion Commanding Officer



caridades y causas alrededor del mundo. Ayudando a las comunidades en las que viven nuestros miembros y poniendo una sonrisa en las caras de niños y adultos es una gran parte de lo que hacemos. Nuestros programas comunitarios incluyen visitas al hospital de niños, librerías, ferias escolares y mucho, mucho mas! Solo el año pasado, la Legión 501 ayudo a recaudar millones, directa e indirectamente a caridades de todo el mundo.

Si vas a realizar un evento y quieres el apoyo de la Legión, puedes solicitar nuestra participación enviando el formulario que se encuentra en



Opuesto: TB-101 monta con estilo en 2005 Chicago Southside Irish St. Patrick's Day Parade. Arriba: TB-101 (primera columna, izquierda) con miembros del Midwest Garrison en Chicago's Cloud Gate en el 2003. Derecha: Aimee y otros miembros del Legion Command Staff se reunieron en All-Con Dallas 2013. Abajo Derecha: Aimee comparte una sonrisa con Czeslawa Kays, CSL-0483 de la Galactic Academy. Abajo Izquierda: TB-8968 y TB-101 en C2E2 2011



Carolina Garrison: Visitando a Noah y Hunter



Todd LACEY, TD-5766

Miembros del Carolina Garrison realizaron una visita a Noah Stanley de 8 años de edad y Hunter Tallent de 4 años. Ambos tuvieron experiencias cercanas a la muerte recientemente.

Apenas un mes atrás Noah corrió a través de una puerta de vidrio sin darse cuenta que se encontraba cerrada. Fue llevado de inmediato a la Sala de Emergencia. Habiendo perdido mucha sangre y con sus signos vitales debilitándose, fue trasladado al Carolina Medical Center y al Levine's Children's hospital. Noah pasó por un largo mes de recuperación y aun se encuentra recuperándose de sus heridas.

La historia del pequeño Hunter comenzó el año pasado cuando contrajo el virus E

-Coli en una Feria del Condado. Hunter estuvo en los Noticieros locales y fue puesto en diálisis. Hubo momentos en los que su familia no estaba segura si iba a sobrevivir.

Un bombero amigo mío me contactó e informo sobre esta situación. Rápidamente pusimos a los troopers en movimiento para animar al pequeño Noah.

Junto a unos veinte amigos, y sus padres. El Carolina Garrison les hizo el día. Ambos niños Hunter y Noah recibieron membrecías honorarias del Carolina Garrison como Cadetes imperiales y muchas otras productos de *Star Wars*. Todos se divirtieron, y se hicieron muchos nuevos fans de *Star Wars*.

La mamá de Hunter, que también es

Bombero nos dice. "Quería enviar un gran agradecimiento al Carolina Garrison y a todos los personajes de *Star Wars* por venir y darles a los chicos este día especial. Será un día que nunca olvidarán. Es algo muy especial que hacen por los chicos y la caridad Make-a-Wish, la que bendice a muchísimos niños. Gracias de nuevo desde mi corazón por tanta bondad."

Al día de hoy, Hunter y Noah se encuentran saludables y recuperados.

Troopers participantes:
Tom Gardner TK-5940, Lorne Ward BH-4413, Todd Hoyle TI-6212, Todd Lacey TD-5766, Kenneth Jordan TB-1345, David Jordan TB-6559, Ryan Ricks (RL) Chewbacca.



BH-6683: Una de las primeras Bo-Katan en la Legión



SL-10010: Hola, TK-6683! o debería decir BH-6683? Gracias por aceptar participar en esta entrevista!

TK-6683: Absolutamente, es un placer.

SL-10010: No puedo esperar para preguntar sobre tu armadura Bo-Katan, pero vayamos en orden. Cómo y cuándo te uniste a la Legión?

TK-6683: Me uní a la 501st Legión en el verano del 2006. Mi marido y yo originalmente armamos un Stormtrooper, que fue convertido fácilmente a "Femtrooper."

SL-10010: Cuando viste a Bo-Katan por primera vez, te enamoraste inmediatamente de ella? Porque elegiste crear ese personaje?

TK-6683: Cuando vi a Bo-Katan en [Star Wars: The Clone Wars] Temporada 4 en el episodio "A friend in

Need," deseaba ver más de ella en futuros episodios. Ella tiene una fuerte personalidad y es bastante descarada. Eso me gusto. Además fue capaz de mantener su propia

que crear todo de la nada, no había CRL para Bo-Katan en ese momento.

TK-6683: Por suerte, estoy rodeada de gente talentosa. Mi esposo y mi

TK-6683: "Luego de ver una imagen de ella sin casco, supe que tenía que hacer ese traje para *Star Wars Celebration VI*".

lucha. Ella reapareció en un panel de *Clone Wars* durante la San Diego Comic-Con 2012. Luego de ver una imagen de ella sin casco, supe que tenía que hacer ese traje para la CVI.

SL-10010: Por favor, cuéntenos sobre la creación de Bo-Katan. Apuesto que fue un duro trabajo - tuviste

mejor amigo decidieron ayudarme a hacer mi traje de Bo-Katan en unas tres semanas. Casi todas las piezas fueron esculpidas a mano cuidadosamente ensamblados para permitir ser usados por horas sin tener "problemas de funcionamiento". Tuvimos muy poco tiempo que no hicimos un ensayo de prueba. La



primera vez que me coloque el traje ya estaba en la puerta de la convención.

SL-10010: Tres semanas — es realmente rápido! Cual fue la parte más difícil del traje?

TK-6683: La parte más difícil fue lograr que todos los LEDs y electrónica funcionaran correctamente. Dado el corto tiempo fue desafiante el hacer todo correctamente. Fuimos muy creativos con el ensamblaje de la electrónica. Usamos 16 LEDs para darle vida a la vincha, blasters y gauntlets de Bo-Katan.

SL-10010: Se que la presentación de tu armadura fue en la *Celebration VI*. Como reaccionaron los fans con tu Bo-Katan?

TK-6683: La respuesta que recibí de los fans fue sorprendente. Aun más sorprendente fue la respuesta del staff de Lucasfilm. Les gusto muchísimo. Se me acerco el director de *Clone Wars*, Dave Filoni, y me pregunto si se podía sacar una foto conmigo. Luego me invito a subir al escenario a mostrar mi armadura durante la Premier de la Temporada 5 de *Clone*

Wars. Fue sorprendente. Fue muy bueno saber que nuestro duro trabajo es apreciado.

SL-10010: Fue muy difícil obtener la aprobación en la 501st? Que tuviste que cambiar en tu traje según el Legión Membership Officer?

TK-6683: Llevo unos seis meses obtener la aprobación final de mi traje Bo-Katan. El problema fue que no existía CRL's(*) para Bo-Katan dificultando establecer un estándar para la armadura. Estoy complacida de haber sido aprobada por la 501st Legión y ser solicitada para conformar la CRL. Es un honor. * <http://www.501st.com/databank/Costuming:CRL>

SL-10010: Tienes algo mas que agregar para los que están leyendo ahora esta entrevista?

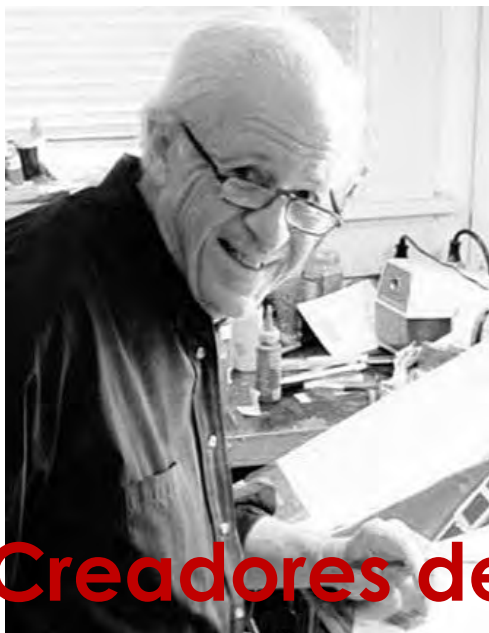
TK-6683: Quisiera agradecer a todos por los cumplidos y palabras amables que recibí en persona y online. Es asombroso ser parte de esta gran comunidad y una influencia positiva para las jóvenes fans de Star Wars.

SL-10010: Gracias por venir, fue muy bueno hablar contigo. Te deseo mucha

suerte y espero poder conocerte en persona!

TK-6683: El gusto es mío. Muchas gracias por darme esta oportunidad de compartir.





Creadores de la Leyenda

Lindsay MUIR

Alyona VARIVONCHIK SL-10010

Cuando uno mira a un soldado de asalto o Stormtrooper, es fácil ver cómo ese conjunto de armadura fue creado no por una persona, sino una "familia" toda de talentosos artistas. El soldado de asalto tiene un abuelo, padre, madre, e incluso un tío... Ralph McQuarrie, Brian Muir, Liz Moore y Roger Christian.

El Sr. McQuarrie es una persona icónica para todos los fans de Star Wars. Este maravilloso artista encarna las ideas de Lucas en papel con lápiz. Pero la imagen es sólo un boceto en papel, que no se puede poner en un actor. Escultores deben traducir estos conceptos en nuestro mundo tridimensional. Este trabajo fue realizado por Brian Muir y Liz Moore - artistas jóvenes pero con mucho talento en su propio derecho.

Ambos estaban trabajando en los Estudios Elstree en 1976. Brian comenzó su carrera como aprendiz de escultor en Elstree (entonces llamado Associated British Production Corporation). A la edad de 20 años se fue a trabajar a Londres, donde

participó en varios proyectos de prestigio. Después de tres años en la capital del Reino Unido, Brian fue invitado a volver al estudio y participar en Star Wars. Fue el responsable de la creación del soldado de asalto y de Darth Vader y su armadura, así como el androide Estrella de la Muerte.

El trabajo en ANH fue el primer paso para Brian, con gran reconoci-

biografía "A la sombra de Vader".

La imagen del soldado devoto del Imperio no se pudo completar sin casco, sin embargo. El honor de la creación de

este elemento del uniforme de soldado de asalto fue para Liz Moore.

Por desgracia ya no está con nosotros, pero su obra sigue deleitando a aficionados Imperiales y Rebeldes, por igual.

El Stormtrooper fue hecho real por Brian Muir y Liz Moore - artistas jóvenes pero con mucho talento ...

miento a su talento en el mundo de la cinematografía. Star Wars fue seguido por Alien, Alexander, El planeta de los simios, Harry Potter, Indiana Jones, e incluso películas de James Bond. Brian sigue siendo un maestro popular y bien conocido, pero la fama no le impidió comunicarse con la Legión 501, Reino Unido Garrison y muchos fans de todo el mundo. Su trabajo sobre la Guerra de las Galaxias y muchas otras películas ha sido publicado en su auto-

Antes de la Guerra de las Galaxias, Liz trabajó en películas tan emblemáticas como 2001: Una odisea del espacio y La naranja mecánica. Moore fue encargada originalmente con la elaboración del cuerpo de C-3PO de cuello para abajo. Después de terminar el trabajo de C-3PO, Liz dejó Elstree Studios y se fue a Holanda para visitar a su novio. Pero el equipo de la película necesitaba ayuda otra vez - John Barry, el diseñador de producción de Star Wars', que



coordinó la creación de trajes y sus alrededores, le pidió que diseñara un casco para el soldado de asalto. Brian Muir hizo la armadura, pero el casco fue hecho por Liz Moore. Se organizó un taller en los Países Bajos y el casco rápidamente llegó a su forma final. Liz volvió a Inglaterra y tomó el casco casi terminado el estudio a Lucas, quien le pidió que hiciera algunos cambios menores - y se aprobó el casco de soldado de asalto. Liz Moore murió trágicamente pocas semanas después del inicio

de la filmación, no vio sus creaciones en la pantalla, pero los fans siempre recordará sus contribuciones.

Sólo nos queda uno de los padres del soldado de asalto a la izquierda: Roger Christian. Pero con la armadura y casco Terminados, que queda por hacer? Durante el trabajo en Star Wars, Roger fue un escenógrafo, pero John Barry le pidió que armara un arma para Las tropas de asalto- la pistola soldado de asalto, más tarde conocida como el Rifle Laser E-11 en el universo de Star Wars.

Roger dice, que él simplemente fue a la armería local y eligió un subfusil Sterling, y realizando pequeñas modificaciones y adiciones y luego se lo mostró al

Sr. Barry. Su diseño fue aprobado, y la imagen del soldado de asalto emblemático fue finalmente completa.

Debemos estar agradecidos a Ralph McQuarrie, Brian Muir, Liz Moore y Roger Christian para crear el soldado de asalto, la columna vertebral de la Legión 501 y un verdadero icono de Star Wars!



Recast: Que es y por que no



El traje de Stormtrooper es probablemente la armadura mas Copiada en el Mundo de Star Wars.

Joey EGUIA, TK-2126

Brian TROYAN, TB-8968

Entre la Legión y la comunidad de Props makers y Cosplayers a menudo se puede ver una palabra muy extraña, una palabra que no se puede traducir fácilmente : "recast".

En términos generales, "recast" es el proceso de obtener copias de algo (pieza o parte) y capitalizar económicamente del trabajo creativo de otra persona.. En los casos más comunes, al menos en lo que es Star Wars, el Recast se produce cuando alguien compra una armadura de plástico (por ejemplo) y luego lo usa como molde para la ingeniería inversa por obtener un molde con el fin de tirar o sacar copias de trajes adicionales de armadura. El recaster ha pagado el artista que esculpió los moldes originales para un juego de la armadura, y luego, mediante la realización de muy poco trabajo, gana la habilidad de crear un número prácticamente ilimitado de

copias "falsas" del kit que compró , que luego se puede vender para su propio beneficio.

Como pueden imaginar, esto es muy mal visto por muchos en la Comunidad de Costuming y Cosplay.

Mientras que esto suena simple en la superficie, El Recasting en realidad comprende una zona muy gris de nuestra afición o hobby, y un tema que no puede ser fácilmente respondida en términos de blanco y negro, correcto o incorrecto. Hablar de Recasting es como hablar de religión y política. Hay muchas ideas, conceptos y opiniones las cuales rara vez la Gente llega a un acuerdo. Se profundiza mas en la ética y la moral, que también varían naturalmente de persona a persona.

A primera vista, El Recasting es muy parecido a plagio. Mientras que el plagio ocurre cuando alguien utiliza palabras de otra persona, presentando sus ideas como propia, El Recasting es a

menudo visto como robar el trabajo creativo de otras personas en forma esculpida o Material para beneficio propio. En ambos casos, se toma el trabajo ajeno, y se afirma que es el suyo (o no se dice nada, y se hace pasar como suyo) y luego se obtiene ganancias con ello.

Ahora aquí es donde se complica el Recasting. Como tantas cosas en la galaxia, estas depende de la persona o su "punto de vista".

Algunos pueden decir que si lo hacen y no se benefician de vender el artículo (lo regalan), que está bien recast algo. Otros podrían decir que si sólo lo hacen para su uso personal, entonces está bien. También se ha dicho que si se obtiene el permiso del fabricante o autor entonces el Recasting está bien.

Tomemos, por ejemplo, la creación de la esfera de láser que Lucas utiliza para el entrenamiento del sable de luz. Hoy en día, gracias a miles, si no más horas

de entrevistas, investigación de internet, y entrevistas con los responsables del prop original, muchas partes usadas para hacer esta esfera son conocidas el día de hoy. La mayor parte del Prop se compone de piezas de plástico de aviones, tanques y otras maquetas de modelismo. Como se puede imaginar, estos

El último ejemplo se refiere piezas de metal o de artículos y accesorios hechas por CNC. La gente invierte tiempo, dinero y investigación para hacer estos props. Si usted compra el artículo y luego lo recast, en algunos aspectos, es similar a los ejemplos anteriores, pero la diferencia principal es que está robando el trabajo que alguien que ha hecho el trabajo grande antes y usted solo recast

zación de voluntarios en los esfuerzos para procesar a aquellos que, por su propia voluntad, deciden participar en Recasting.

Así que, en realidad, la postura de la Legión es que no Apoyamos el Recast, pero no podemos vigilarlo.

Irónicamente, la Legión es en sí misma, representa personajes que son de propiedad intelectual de otra persona, es decir, Lucasfilm LLC. Debido al acuerdo de la Legión 501 con LFL, se nos ha concedido el permiso para utilizar sus bienes creativos en nuestra búsqueda de la recreación de los personajes de la saga de Star Wars, con el estricto entendimiento de que nunca vamos a obtener un beneficio personal de nuestros trajes. No somos dueños de la semejanza o apariencia creativa de cualquiera de los personajes de Star Wars, por lo que, todos nosotros, en cierto modo, estamos aprovechando la creatividad de alguien más?" Si se traza el linaje de los primeros trajes Stormtrooper utilizados por los primeros miembros de la 501, todos ellos son, en cierto modo, recast de un traje original que se usó en la película? En cierto modo, no todos somos culpables de "Recast" del trabajo de los artistas que crearon el vestuario de las películas?

Así que con todo esto dicho, la Legión 501 recomienda que:

- Haga su investigación sobre el traje que desee, para eso investigar en los destacamentos [#destacamentos](http://www.501st.com/members/displayUnits.php)
- Utilice la referencia de vestuario Biblioteca www.501st.com/databank/Costuming:CRL
- Consulte a su unidad local de la 501. Lista de las unidades se puede encontrar aquí www.501st.com/maps/index.php
- Consultar a los Oficiales de la Guarnición o Outpost locales antes de comprar su propia armadura. Los Oficiales de Enlace de membresía están altamente cualificados y con experiencia, y pueden explicar todo sobre armaduras de soldados de asalto y Trajes Legión aceptadas.

“El Recasting” Es el proceso de obtener copias de algo (pieza o partes) y capitalizar económicamente del trabajo creativo de otra persona....

kits específicos son muy difíciles de encontrar y celosamente guardados por los fans de Star Wars y constructores de modelos. También, puesto que estos kits ya no se hacen más, esto hace que el precio de estos kits de modelo específicos sean muy caros. Esta es una de las razones por qué algunas personas deciden hacer moldes de estas piezas difíciles de encontrar. Gracias al Recast de las piezas auténticas, más personas pueden tener acceso a ellas, y más miembros de la comunidad pueden hacer u obtener los props más precisos que desean.

Como otro ejemplo, Cilindros de Código Imperiales, estos en realidad eran dosímetros de la vida real; de la Segunda Guerra Mundial. Estos artículos ya no se hacen y también es difícil de encontrar, poniendo estos elementos en gran demanda. Algunas personas dirían que si por casualidad usted encuentra un artículo, usted puede convertirlo a ponerlo a disposición de otros. Al mismo tiempo, algunos se limitan a decir que estaba bien si es un artículo verdadero y si se lo Recast, solo mientras la fuente no sea de alguien en la Comunidad de Props, pero si usted compró el artículo verdadero de una persona de la comunidad como tal y luego deciden lanzar un molde de la misma, entonces eso sería una violación de la confianza en la comunidad y un RECAST.

en resina por ejemplo. Pero se puede decir que uno todavía pasar el tiempo en la fabricación de moldes y uso de resina y por lo tanto está bien porque se invirtió su tiempo y dinero para hacer la pieza.

Pero hay otras personas que dicen que todas las situaciones que hemos descrito anteriormente son moralmente malas, que todas y todos los props se deben hacer desde el principio. Investigación, hacer los moldes, perfeccionar los moldes, Hacer la pieza como tal (ya sea por termoformado, CNC, casting en frío, fundición a presión o algún otro método). Entonces y sólo entonces has creado una réplica, prop legítimo, y sólo el verdadero fabricante puede emitir su trabajo a otros.

Sin duda ir estas longitudes y trabajo es suficiente para reclamar el terreno alto de moralidad, si no ve???

Puede que no. Hay algunos que dicen que incluso si usted es 100% responsable de todo el proceso, que todavía está mal, ya que sólo el/los verdadero/s artista/s de la película tiene los derechos sobre el artículo.

Las líneas de ética establecen límites muy difusos sobre este tema.

La posición oficial de la Legión 501 sobre El Recasting se presenta en una de nuestras resoluciones:

La Legión 501 no aprueba, apoya, ni fomenta El Recasting. Es, sin embargo, fuera del ámbito de la misión de este club, del Charter, autoridad, jurisdicción y competencia para consumir nuestro tiempo y energías como una organi-

Brian Muir: Artesano de Vader Y escultor del Soldado de Asalto



SL-10010: Hola, Brian, ¡gracias por aceptar nuestra entrevista! Estoy muy complacido de tenerlo como nuestro invitado especial.

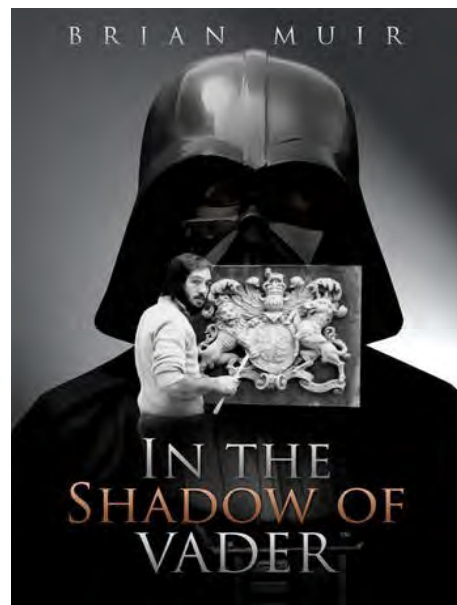
Brian Muir: Gracias, Alyona. Es un placer para ti

SL-10010: Comencemos desde el inicio. Eres un muy reconocido escultor en la actualidad, pero ¿cómo fuiste atraído hacia la escultura? ¿Cómo se volvió el trabajo de tu vida?

un buen tiempo, impresionándonos con tu trabajo sobresaliente - Star Wars, James Bond, Indiana Jones, Harry Potter y muchas más. ¿Cómo lograste esto? ¿Cómo te has mantenido en “buena forma” por más de 45 años?

BM: Mi trabajo es Free lance o como agente libre. Solía/suelo mostrar mi portafolio de trabajo al Director de Arte o al Diseñador de Producción, para trabajar en una película. Actualmente eso tiende a estar en el Director del Departamento de Escultura o el Gerente de Construcción, quien toma las decisiones sobre a quién contratan. No estoy seguro si por “buena forma” te refieres a condición física o mis habilidades. Para responderte las dos, siempre he sido un entusiasta de los deportes y he jugado basketball ¡desde que tenía 11 hasta los 49. En cuanto a mis habilidades como escultor, cada proyecto fílmico es distinto, y con más de 45 años de experiencia todo reto puede ser superado

SL-10010: Así es, te preguntaba por tus habilidades, pero gracias por ambas respuestas. Tenemos un dicho en Rusia



¿cómo fuiste invitado a trabajar en La Guerra de las Galaxias? ¿Tenías idea de este proyecto o conociste a George Lucas de antes? ¿Por qué accediste a trabajar en ese Nuevo y misterioso proyecto que fue La Guerra de las Galaxias?

BM: Yo recibí una llamada de mi viejo mentor, Arthur Healey, preguntando si me interesaba trabajar en una película de ciencia ficción esculpiendo algunos personajes futurísticos.



Yo no sabía nada de George Lucas o de la película antes de trabajar en La Guerra de las Galaxias. Estaba contento de tomar el proyecto ya que llevaba varios años trabajando fuera de la industria fílmica y estaba feliz de volver a trabajar donde me gustaba.

Brian Muir: “Me llegue a interesar en el arte cuando tenía 13 años, cuando solo podía dibujar”

BM: Yo me llegue a interesar en el arte cuando tenía 13 años, cuando solo podía dibujar. En mi último año de escuela tallé un pequeño tótem de madera, del cual estaba muy orgulloso en su tiempo. Los estudios de cine locales, (ahora conocidos) como Elstree Film Studios, requerían un aprendiz de escultor y mi solicitud de empleo fue exitosa. Ahora estoy en el año número 45 de trabajar en la industria del cine.

SL-10010: Gracias por la nota, que lleva perfectamente a la siguiente pregunta. Haz estado en la industria del cine por

que suena como “No se pueden perder habilidades y talentos” ¿está de acuerdo con eso? ¿O eso puede ser cierto solo cuando confrontas retos y tarea una y otra vez?

BM: En Inglaterra tenemos un dicho “Si no lo usas, lo pierdes” pero eso no se aplica al talento y las habilidades. Toma un poco tiempo volver a tenerlo, si has tenido una larga pausa, pero las habilidades siempre están ahí.

SL-10010: Volviendo a 1976, cuando trabajaste en “Una Nueva Esperanza”,



Brian Muir trabajando en una escultura para una película de James Bond

SL-10010: El diseño final de Darth Vader difiere dramáticamente del diseño conceptual de Ralph McQuarrie. ¿Cómo hiciste esos cambios? Lo discutiste con McQuarrie o Lucas?

BM: La razón por las diferencias entre mi escultura y el concepto original de Ralph McQuarrie fue porque yo no trabajé a partir de sus dibujos. A mí se dio un dibujo de línea sencilla por el diseñador de vestuario John Mollo como referencia. Mi trabajo como escultor fue el de crear la imagen siniestra de Vader de 2D a 3D and, haciendo que trabajara de todos los ángulos. George Lucas tenía la última palabra, pero yo trabajaba bajo la tutela del Diseñador de Producción, John Barry.

SL-10010: Déjame preguntarte sobre el Soldado de Asalto, tu otra creación famosa. ¿Viste las pruebas Finales? ¿Que sentiste al ver tu creación en un doble

de riesgo?

BM: Yo no logré ver las pruebas del Soldado de Asalto en su momento, pero ahora tengo un DVD de la filmación en Marzo de 1976. Cuando vi todos esos soldados de asalto en el estudio, pensé que el traje funcionaba de maravilla y estaba complacido con mi contribución.

SL-10010: Tu creaste la armadura, pero no tuviste suficiente tiempo para esculpir el casco, por lo que el casco fue creado por Liz Moore. ¿Qué clase de persona era ella? ¿Cómo logro crear un casco que quedara perfecto con tu armadura, estando tan lejos de ti y del resto del equipo?

BM: Liz fue una agradable y talentosa escultora que era muy gustada. Yo la llegué a conocer en reuniones y ella estaba feliz de estar en La Guerra de las

Galaxias.

A ella se le dio una cabeza plástica para que fuera usada para esculpir el casco del Soldado de Asalto.

SL-10010: Eres un miembro honorario de la Legión 501 y eres conocido por tener una buena y cálida relación con la Legión. ¿Cómo supiste de la Legión? ¿Cuándo pasó y cómo?

BM: Un coleccionista de Vader, que me encontró en 2006, me dio a conocer la existencia de la Legión 501. Antes de eso, no tenía idea de los fanáticos de la Guerra de las Galaxias, de las convenciones o de la Legión 501. La primera vez que conocí a los miembros de la Legión 501, fue en Memorabilia, Birmingham, England. Fue una grata sorpresa ver tantos Soldados de Asaltos y Vader, por supuesto que mi di cuenta lo divertido que fue el evento.



SL-10010: ¿Alguna vez pensaste que el malvado Darth Vader, que tú creaste, llegaría a visitar a niños en hospitales y hacer trabajo de caridad?

BM: No, yo no tenía idea de que el personaje que yo esculpí hace años, que llegaría a ser el villano más reconocido, y que llegaría a ser responsable por todos esos actos de bondad. El y todos los otros soldados y personajes de la Guerra de las Galaxias, invierten mucho de su propio dinero, tiempo y energía en colectas de dinero y otras obras de caridad.

SL-10010: Puedo preguntar ¿por qué la caridad es muy común y acogida por las personas de la cultura occidental? ¿Por qué no solo sentarse y esperar ayuda del gobierno?

BM: A pesar de que los gobiernos tienen presupuestos, a partir de nuestros impuestos, en sistemas de bienestar social y salud, nosotros escogemos ayudar por

medio de donaciones de caridad, porque nunca es suficiente. Puede ser para equipo especial, o para darle un chico en fase terminal la experiencia que siempre soñó.

SL-10010: ¿Habrá oportunidad de que nos veamos en Celebration Europe en Essen, Alemania este año?

BM: Aun no sé si estoy invitado como Invitado Especial en Celebration Europe. Pero llegue a tener un asombroso tiempo en Celebration VI en Orlando el año pasado, pasando el tiempo con fans de todo el mundo. De todos modo planeo ir.

SL-10010: Tengo que decir estas tristes palabras: nuestra entrevista está llegando a su fin. ¿Hay algo más que quieras decirle los fans de la Guerra de las Galaxias y a los soldados de la Legión 501 alrededor del mundo?

BM: Tengo que decir que estoy orgulloso de haber sido hecho Miembro Honorario de la Legión 501. Después de más de 30 años de haber trabajado en la producción de la Guerra de las Galaxias, es una emotiva experiencia, ser agrade-

cido y reconocido por mi contribución, particularmente como me fue presentado por el Makaze Squad en Florida, mi segundo hogar. He tenido el gusto de conocer fan y soldados de todo el mundo y eso ha sido una parte muy agradable de mi vida.

SL-10010: Muchas gracias, Brian, ha sido una muy interesante y maravillosa entrevista. Te deseamos ¡Buena suerte y todo lo mejor!

Todas las fotografías cortesía de Brian Muir.



THE EMPIRE

mensual

La revista digital oficial de la 501st Legión Russian Outpost



La Legión 501 es una organización de voluntarios formada con el propósito expreso de reunir a los amantes del trajes con una identidad colectiva en la cual operen . La Legión busca promover el interés en la guerra de las galaxias a través de la construcción y el uso de trajes de calidad, y para facilitar el uso de estos trajes de Star Wars en eventos relacionados, así como en contribuciones a la comunidad local a través de trabajo la caridad con los disfraces y el trabajo voluntario.

La legión fue fundada en 1997 y ahora cuenta con más de 6.500 miembros activos en más de 40 países de todo el mundo.

EPISODE 71 NOW PLAYING!



ALL-CON, CHARITY, GALACTIC ACADEMY, GIVEAWAYS & MORE!

La Legión 501 es una organización Mundial de disfraces Star Wars comprendida y operada por fans de Star Wars. Si bien no es patrocinado por Lucasfilm Ltd., es el grupo de vestuario imperial preferido de Lucasfilm Star Wars, sus personajes, vestuario y todo lo relacionado son propiedad intelectual de Lucasfilm

© 2013 Lucasfilm LLC Y ™ Todos los derechos reservados Utilizado bajo autorización

¿Quieres mejorar tus habilidades de tiro al blanco?
Necesidad de encontrar los droides que está buscando?
Lee THE EMPIRE mensual!
Sólo el Imperio.
Sólo los mejores.



